

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 17 (1990)
Heft: 1

Rubrik: 700 Jahre/ans/anni/onns Confoederatio Helvetica

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Arreglo de la Plaza de los Suizos del Extranjero

Muchos interesados

Nueva etapa hacia la realización del proyecto promovido por la Quinta Suiza en ocasión del 700º Aniversario: el concurso internacional de arquitectura con miras al arreglo definitivo de la plaza situada en la bahía de Brunnen suscitó gran interés.

El plazo de inscripción para el concurso de arquitectura venció el 1º de diciembre de 1989. Puede afirmarse, sin exageración, que el concurso alcanzó un éxito considerable: en total, 227 arquitectos suizos del extranjero, provenientes de los cinco continentes, solicitaron de participar del

mismo. Este hecho muestra que los arquitectos suizos —aparentemente numerosos— que viven y trabajan en el extranjero continúan estando arraigados a su país, pero muestra también que esta casi isla encantadora situada en la bahía de Brunnen estimuló la imaginación creadora de los profesionales. El Jurado tuvo la difícil tarea de seleccionar, entre las inscripciones recibidas, siete candidatos y candidatas invitándolos a establecer proyectos concretos que, en 1991, recibirán premios y se-

rán expuestos sobre la plaza. (En el momento de la entrada en prensa de este número, los nombres de los candidatos invitados no eran todavía conocidos). SSE

El proyecto avanza a pasos agigantados. Es una razón de más para mostrarse generosos. Nuestro contacto bancario es:

Banque Cantonale de Schwyz CH-6130 Schwyz
Compte N° 203982-1951
(Fondation Place des Suisses de l'étranger)

Visite Suiza en 1991

¿Desea visitar Suiza durante las fiestas que tendrán lugar en 1991, disfrutar de algunos días de la hospitalidad de una familia suiza y hacerse así una idea de la vida cotidiana en Suiza?

En ocasión del 700º Aniversario de la Confederación y dentro del cuadro de los «Encuentros 91», las organizaciones femeninas de Suiza ofrecen la extraordinaria posibilidad de pasar unas vacaciones excepcionales. Tal como pudo ya leer en los últimos números de «Panorama Suizo», este ofrecimiento es válido desde mediados de marzo hasta mediados de setiembre de 1991. La estada en cada familia anfitriona no sobrepasará ocho noches y será, en principio, gratuita incluidas comidas sencillas. Las suizas y los suizos del extranjero deberían tener la posibilidad de visitar varias familias en diferentes regiones de Suiza. Los visitantes deberán pagar ellos mis-

mos el viaje y, llegado el caso, las excursiones.

Apartir de hoy (pero a más tardar hasta fines de setiembre) puede solicitar, mediante el formulario al pie, informes detallados sobre el ofrecimiento hecho por «Visite Suiza en 1991» así como la documentación para la inscripción definitiva.

A fin de permitirnos conocer con suficiente anticipación la cantidad de familias anfitrionas necesarias, rogamos indicar, llegado el caso, cuántas personas lo acompañarán.

Se ruega enviar el formulario a:

Rencontres 91
Case postale 105
CH-4501 Soleure

Un film espectacular de Swissair

Una Suiza sin clichés

El globo aerostático es la «estrella» de un film que nuestra compañía nacional de aviación ofrecerá a Suiza en 1991 como regalo de aniversario.

Esta película, que tiene por título «Red and White» (rojo y blanco) está naturalmente consagrada a Suiza, pero a una Suiza despojada de su imagen habitual de país del queso, de los relojes, del chocolate y del yodel. Esta obra, que echa una mirada sorprendente y divertida sobre la vida cotidiana en Suiza, quiere presentar más bien un retrato entretenido de nuestro país. Las sorpresas, fueron ya objeto de especial atención durante el rodaje. Este globo, creado por el artista Helen Pinkus, se verá en los lugares más inesperados: aparecerá en la ciudad y sobre los glaciares (nuestra foto), se elevará por encima de cascadas y de castillos de la Edad Media,

se reflejará en el agua de un lago de montaña, se deslizará sobre puentes, rozará una pared de peñascos verticales en las montañas o aterrizará en medio de una región dedicada a la tecnología de avanzada, presentando así gran cantidad de actividades actuales que van de la cultura a la economía.

Durante el año 1991, las sociedades suizas podrán también solicitar este film para la fiesta del 1º de agosto o para otras manifestaciones. Las representaciones suizas y agencias de Swissair en el extranjero pondrán a disposición videocassetes.

JM/pd (Foto: T. Cugini)

Visite Suiza en 1991

Estoy interesado en el ofrecimiento «Visite Suiza en 1991» hecho por las organizaciones femeninas de Suiza dentro del cuadro de Encuentros 91 y les ruego enviarme, sin compromiso, la documentación necesaria para la inscripción definitiva a la siguiente dirección:

Apellido, nombre: _____

Calle: _____

Localidad: _____

País: _____

Si me inscribo definitivamente para un viaje a Suiza, tendría necesidad de alrededor de _____ lugares (indicar la cantidad) para las vacaciones.

Se ruega enviar este formulario lo antes posible, pero a más tardar a fin de setiembre de 1990, a:

Rencontres 91 case postale 105, CH-4501 Soleure.

